

✝ 聖雅的使命宣言：

作主門徒，建立堅固的家庭，以耶穌基督的福音影響社區和世界

服事同工 Co-Workers		本主日 Today	
講員 Speaker		江明耀牧師 Rev. Louis Kiang	
司會 Presider		吳順意 Frank Ng	
牧禱 Pastoral Prayer		江明耀牧師 Pastor Louis Kiang	
翻譯 Translator		楊咏紅 Yvonne Yang	
敬拜讚美 Praise Worship Team		黃允中/謝易展 Mimi Kiang/Eric Hsieh	
ZOOM 主持 Host		何雲碧 Vivian Wu	
投影/音控 PPT & Sound Control		李君山/高鈺 Michael Li/Kang Gao	
午餐服事 Lunch Service		活水團契 Living Water	
本日招待 Ushers		劉育聖/于揮文 Alan Liu/Heidi Cheng	

聚會及出席記錄一覽表

聚會			時間	上週	聯絡人/電話	
主日	華語主日晨禱		9:00 AM	7	林慕靈牧師	760.722.2360
	英語主日禱告會		9:30 AM	5	Raymond 梁	858.216.5974
	華語主日敬拜		11:00 AM	140	吳順意	858.405.3063
	英語主日敬拜		11:00 AM	27	王彥峰	760.704.2662
	華語成人主日學		9:30 AM			
	《教牧書信》			27	林見興長老	626.554.2777
	《初信造就（新生活）》			14	劉海燕傳道	858.205.0876
	兒童主日學		11:00 AM	24	虞紅	858.242.0451
週二	禱告會		7:30 PM	16	程天怡長老	619.890.6143
週四	姐妹會		10:00 AM		葉斯婷	760.944.0390
	燈塔		10:00 AM		吳婷	832.469.3023
週五	青少年		7:30 PM		Louis 牧師	559.860.9087
	兒童品格培養才藝班		7:30 PM		林見興長老	626.554.2777
週五團契：			7:30 PM		陳淑娟	858.334.9836
展翅	嚴惠英	858.220.2176	新生命		韓易江	858.432.8318
活水	杜俊忱	858.357.5958	更新		朱靜	619.493.6585
愛加倍			禱望		鄧世兵	919.360.5471
週六	喜樂（長輩）		第 2 週	10:00 AM		

2023 年教會主題：萬民敬拜、榮耀主名

“主啊，你所造的萬民都要來敬拜你； 他們也要榮耀你的名。”

~ 詩篇 Psalm 86:9 ~

聖 雅 福 音 基 督 教 會  
Harvest Evangelical Church of San Diego

中英聯合聖餐主日敬拜  
Joint Sunday Worship

主後二〇二三年三月五日 March 05, 2023

Vol 34, No 10 第叁拾肆卷, 第 10 期

宣召	詩篇 Psalm 100:1-2	頌讚小組
Call to Worship		Praise Team
詩歌頌讚	永遠 Forever	頌讚小組及會眾
Praise Worship	房角石 Cornerstone	Praise Team & Congregation
深深愛你 Deeper in Love with You		
世界真光 Here I am to Worship		

奉獻/禱告 吳順意執事  
Offering/Opening Prayer Frank Ng

牧禱 Prayer 江明耀牧師  
Rev. Louis Kiang

証道 Life with Christ: Living by the Spirit 江明耀牧師  
Sermon 活在基督里 Rev. Louis Kiang  
(羅馬書 Romans 7:1-25) 翻譯：楊咏紅 Yvonne Yang

回應詩歌 如鹿切慕 頌讚小組及會眾  
Response Song As the Deer Praise Team & Congregation

聖餐 有一活泉 江明耀牧師  
Communion There is a Fountain Rev. Louis Kiang

歡迎/報告 吳順意執事  
Welcome/Announcement Frank Ng

祝禱 三一頌 江明耀牧師  
Benediction Doxology Rev. Louis Kiang

默禱/散會 會眾  
Doxology/Dismiss Congregation

督導牧師：	胡忠倫牧師	Supervising Pastor :	Rev. Allen Hu
青少年牧師：	江明耀牧師	Youth Pastor :	Rev. Louis Kiang
華語傳道：	劉海燕傳道	Mandarin Minister:	Hannah Liu
牧師(義務)：	林慕靈牧師	Pastor (Volunteer) :	Rev. MuLing Lin
13885 El Camino Real, San Diego, CA 92130			
858.523.9768 , 858.523.9763 hecsd.org, harvestsd.com			
ZOOM ID:858 523 9768 Password: hecsd			

## ● ● ● 報告事項 ● ● ●

1. 歡迎今天第一次來參加本教會實體及網路主日敬拜的弟兄姐妹，邀請您會後聯絡劉育聖執事（858.366.8474），留下您的聯絡方式。
2. 本週二(3/7)晚上 7:30 **網路禱告會**的主題為「傳福音及外展事工」，由高鈺執事帶領。
3. **成人主日學**下主日(3/12)“**初信造就《新生活》班**”課程第十七課內容為“新生活與屬靈爭戰”，地點：教會圖書館(ZOOM ID:858 105 9768; PW: hecsd)。“**《聖經書卷》班**”《創世記》課程第三課的內容為“《創世記》4-5 章 亞當夏娃的兒子們”，由鄭東強長老帶領。地點：202 教室(ZOOM ID:858 205 9768; PW: hecsd)。詳情請參見附頁三。
4. 本主日為**聖餐主日**，請在網上參加聚會的已受洗過的會眾在家中提前準備餅杯，大家一同領受餅杯的聖禮。
5. 2023 年**日光節約**將於下主日(3/12)開始，請會眾於本週六(3/11)晚間將時鐘向前調整一小時(例：22 時改為 23 時)。
6. 感謝主的帶領，**聖雅會員大會**於上主日(2/26)順利召開。並以 88 票贊成，0 票反對，贊成 100%的投票結果通過了 2023 年聖雅教會年度預算\$867,895.00。教會感謝檢帳委員黃莉莉、林姬設。本次收入檢帳抽樣 100%，支出檢帳抽樣 80%，求主記念她們的擺上。
7. 教會將於四月第一個主日(4/2)舉行洗禮，並將在之前開辦**洗禮班**。如有需要參加洗禮班的慕道友請向鄭東強長老(858.432.6453)報名。
8. 台福基督教會總會暨台福基金會將於 2023 年 4 月 1 日星期六上午 10:00-12:00 在 Hua Yuan Chapel, Rose Hills 舉行 **2023 基督徒省墓思親禮拜**，內容有敬拜/領受信息/獻詩/追思故人-Slide Show/追思故人-基督福園巡禮祝禱。歡迎各位牧長同工與弟兄姊妹預留時間前來參加，聯絡人：台福基金會 Jennifer 909-671-6572。
9. **姐妹會**下週四(3/16)將特邀 Esther Liu(劉小玢老師，道學碩士，教牧學博士)舉辦專題講道，主題為「靈命塑造：以恩典為基礎的生活」；時間仍為上午 10-12 點，地點：教會交誼廳。本次聚會開放給所有教會的弟兄姐妹，歡迎大家踴躍參加並邀請朋友加入。詳情請見週報附件五。
10. **聖雅 2023 退修營**將於 5/19-5/21 (週五晚至週日)在 Pine Valley Bible Center 舉行，今年的主題是「愛我們的家」，講員為胡慧玲牧師。胡牧師畢業於美國加州富樂頓州立大學心理系及金門神學院道學碩士，富樂神學院教牧博士。現任國際真愛家庭協會 (Family Keepers International) 事工副會長。退修營網上報名已經就緒，會眾可以用以下方式報名：(1)請掃二維碼填寫申請表；(2)領取紙質報名表；(3)登錄教會網站報名；(4)向鄧世兵執事報名。歡迎會眾廣邀朋友踴躍參加。詳細信息，請參看附頁四。



11. 教會計劃將於今年更新 **《教會通訊錄》**，如有需要新加入或更新個人信息的會眾，請聯絡教會秘書 Maggie (858.216.0368)，或掃二維碼填寫申請表。同時，教會將在三月份的每個主日下午 1-3 點在辦公室提供拍照服務，方便會眾提供照片用於刊登在通訊錄上。歡迎有需要的弟兄姐妹，到時前往辦公室。
12. 聖雅福音基督教會**誠聘主任/華語牧師**，有意願者請向聘牧委員會召集人鄭東強長老聯絡(elders@hecsd.org):  
(1) 三年以上北美華人教會按牧全職牧會經驗 (2) 認同台福基督教會信仰告白、總會章程及地方法規 (3) 符合台福教會傳教師資格/有呼召、使命與衝勁 (4) 能穩健帶領教牧同工一同服事華、英語會眾 (5) 講台以華語為主 (6) 相信聖經無誤論和堅守聖經原則 (7) 有講道、教導、關懷和牧養的恩賜。



## 代禱事項

3. 5. 2023

### 感恩

- 感謝主，上主日帶領林見興長老與我們分享主的信息。
- 感謝主，帶領上週六(3/4)的聖雅長執會三月份例會順利進行禱告。求神看顧他們的服事、家庭及工作，使他們尊主為大，持守聖潔，並有來自神的智慧，帶領教會合神心意，蒙神賜福，會眾靈命得造就。
- 感謝神，蔣曉春姊妹參加了聖雅教會會員班的學習，願意將聖雅教會當作她屬靈的家。經長執會接納，正式成為聖雅教會會員。

### 會務

- 為教會 5/19-5/21 (週五晚至週日)在 Pine Valley Bible Center 舉行的聖雅 2023 退修營的報名及籌備工作禱告，求神感動更多人參加，共享主恩。

### 肢體

- Simon 郭宜信弟兄的父親郭應啓牧師的追思禮拜，將於 3/18 (週六)下午兩點，在聖雅教會舉行(線上同步 ZOOM ID:858 523 9768; PW: hecsd)。郭牧師一生愛神愛人，成為多人的祝福。求神使用郭牧師的追思禮拜來尊榮神，也讓我們有機會來見證這位良善又忠心的主僕的一生。為方便家人準備點心，請準備前往參加追思禮拜的弟兄姐妹，在 3/12 前向團契小組長報備。也同樣歡迎臨時前往的弟兄姐妹。

奉獻：支票抬頭請寫「HECS」；建堂奉獻請註明「BF」

	經常	建堂	愛宴	宣教	其他	總計
2/20-2/26	4,025.00	2,000.00	900.00	1,320.00	0.00	8,245.00
2 月份奉獻	107,445.78	2 月份支出		110,764.55	差額	-3,318.77

## 目前可用的幾種奉獻方式

## ☐ 郵寄支票 - 聖雅教會的郵寄地址

Attn: Finance Deacon  
Harvest Evangelical Church of San Diego  
13885 El Camino Real  
San Diego, CA 92130

## ☐ 通過 PayPal 網上奉獻

第一步：連到聖雅教會網站 <http://wp.efcsandiego.org/>  
第二步：點擊“網上奉獻”  
第三步：選擇或填入金額；點擊“Donate Now”  
第四步：登錄你的 PayPal 帳戶  
第五步：選擇資金來源，可以是 PayPal 餘額，關聯銀行帳戶或信用卡；然後點擊“Pay Now”

## ☐ 股票奉獻 - 聖雅教會的證券帳戶\*

Charles Schwab  
DTC (Depository Trust Company): 0164  
Account name: Evangelical Formosan Church  
Account number: 3172-8036  
Phone: (888) 403 9000

\* 如有問題，請與財務執事羅時劍弟兄聯繫  
[shijian\\_luo@hotmail.com](mailto:shijian_luo@hotmail.com)

聖雅教會從 3/7/2021 開始，教會的主日崇拜及成人主日學課程，同時在網絡 ZOOM 上舉行，和在教會實體聚會。從 9/5/2021 開始，兒童主日學恢復實體課程，2/4/2022 開設的兒童品格才藝班“Shine”為實體課程。其他活動為實體及網上使用 ZOOM 同時舉行，直到再通知為止。

## 聖雅教會 ZOOM 網絡聚會

ZOOM 會議室密碼: hecsd

點擊以下中的一個鏈接或電話 1-669-900-6833，輸入 meeting ID

日期	時間	聚會活動	會議 ID
週日	9:00AM	華語主日晨禱	8582059768
	9:30AM	教牧書信主日學	8581059768
	9:30AM	初信造就主日學	8582059768
	9:30AM	英語禱告會	91495068213
	11:00AM	英語主日崇拜	91495068213
	11:00AM	華語主日崇拜	8585239768
	11:00AM	青少年主日崇拜	8582019768
	11:00AM	兒童主日學	實體課程
週二	7:30PM- 9:00PM	禱告會	8585239768
週三	10:30AM-12:30PM	燈塔同工禱告會	8581059768
週四	10:00AM	姊妹會	8582059768
	10:00AM	燈塔團契	8581059768
週五	7:30PM	更新團契	8580049768
	7:30PM	新生命團契	8580019768
	7:30PM	展翅團契	8581059768
	7:30PM	禱望團契	8582059768
	7:30PM	愛加倍團契	8581019768
	7:30PM	活水團契	8582029768
	7:30PM	兒童品格才藝班“Shine”	實體課程

如何網路聚會的詳細步驟見教會網站，如有技術問題可先與團契小組長連絡

# 初信造就班 《新生活》

## 主日學課程簡介

1. 藉著栽培性查經，帶領信徒學習效法耶穌基督；過順服主的生活。
2. 從聖經中找出基督徒生活的樣式和原則，並幫助信徒將所學的內容實踐在實際生活中。
3. 使信徒成為主的門徒，並能傳福音。

# 《創世記》

## 聖經書卷班主日學課程簡介

創世記是聖經的首卷書，講述了世界受造、人類墮落、洪水與方舟、巴別塔的故事，以色列先祖的經歷等等。這卷書的目的乃是要啟示神自己，而神用以啟示自己的工具，就是聖約，所以創世記其實是聖約的歷史。一至十一章說明為何需要聖約：因為人類犯罪，影響最終波及整個受造界。十二至五十章記述聖約的產生及發展，神如何藉著這約啟示他自己。賜福/祝福的主題，貫穿全書，是創世記的主幹。

歡迎您來參加我們的聚會

讓上帝的話更新您的生命，並走出去，

影響您周遭的家人親友們！

**聚會時間：** 每週日早晨 9:30 – 10:30

**聚會日期：** 8/21/2022 起

**聚會地點：** 『聖雅福音基督教會』圖書館 及 Zoom 線上聚會

ZOOM: 858 105 9768 進入密碼: hecsd

**聚會內容：**

- |                        |                     |
|------------------------|---------------------|
| <b>第一課</b> 基督徒的新生活     | <b>第二課</b> 生活與讀經    |
| <b>第三課</b> 生活與禱告       | <b>第四課</b> 新生活與靈修   |
| <b>第五課</b> 新生活與交通      | <b>第六課</b> 新生活與傳福音  |
| <b>第七課</b> 新生活與家庭生活    | <b>第八課</b> 新生活與社會生活 |
| <b>第九課</b> 新生活與管家生活    |                     |
| <b>第十課</b> 新生活與明白神的旨意  |                     |
| <b>第十一課</b> 新生活與屬靈的得勝  |                     |
| <b>第十二課</b> 新生活與基督徒的品德 |                     |

**聯絡人：** 劉海燕傳道 858.205.0876

**老師：** 劉海燕傳道、林見興長老

**聚會時間：** 每週日早晨 9:30 – 10:30

**聚會日期：** 2/26/2023 起 至 8/27/2023

**聚會地點：** 『聖雅福音基督教會』實體202教室及Zoom 線上聚會

ZOOM: 858 205 9768 進入密碼: hecsd

**聚會內容：**

- |             |             |
|-------------|-------------|
| 創世記         | 導論          |
| 創世記 1-3 章   | 天地的開始和始祖的犯罪 |
| 創世記 4-5 章   | 亞當夏娃的兒子們    |
| 創世記 6-9 章   | 大洪水         |
| 創世記 10-11 章 | 大洪水後及巴別塔    |
| 創世記 12-14 章 | 亞伯蘭的蒙召      |
| 創世記 15-17 章 | 亞伯拉罕領受應許    |
| 創世記 18-19 章 | 羅得的故事       |
| 待續...       |             |

**聯絡人：** 林見興長老 626.554.2777

**老師：** 劉海燕傳道、林見興長老、鄭東強長老、徐建文長老、沈運申老師、黃莉莉老師

# 愛我們的家

## 2023 退修營

**DISCOVER HOW YOUR FAMILY  
IS A BLESSING FROM ABOVE**

**講員:胡慧玲牧師**

胡牧師任國際真愛家庭協會(Family Keepers International)事工副會長,經常受邀至海內外華人教會及社區主持講座及培訓,並客座授教於幾所華人神學院。畢業於美國加州富樂頓州立大學心理系及金門神學院道學碩士,富勒神學院教牧博士。

曾任職亞太家庭服務中心家庭教育專任講師,聖喜台福教會傳道及社區服務中心主任,及美國生活廣播電台主持週末快樂家庭大贏家。出版家庭書籍及光碟課程包括:婚姻保鮮膜,管教有方12招,青春不叛逆-抓住青少年的心,再綻芬芳-邁向精采的下半場,溝通紅綠燈,怒氣及壓力管理等。

*Dates*

5/19/2023 - 5/21/2023

*Pine Valley Bible Center*

SPECIAL EARLY BIRD FEE BY 3/12/2023  
Many available options.  
For more information contact us.



**CONTACT US**

858-523-9768

www.hecsd.org

13885 EL Camino Real, San Diego, CA 92130



# 愛我們的家

## 2023 退修營

**報名請用二維碼或向:**

鄧世兵執事  
**DEACON SHIBING DENG**  
919-360-5471  
SBDENG@YAHOO.COM



	早鳥註冊(3/12前) Early Bird (before 3/12)	常規註冊(3/12後) Regular (after 3/12)
房間含獨立浴室 Room with private bath	\$160	\$180
房間共享浴室 Room with shared bath	\$100	\$120
宿舍 Dorm	\$50	\$70
青少年和大學生 Youth and college students	\$40	\$50
兒童 Children (3-11) 3歲以下兒童免費	\$30	\$40

如果您只是週六參加聚會而不住宿,您只需要付\$20的飯食以及活動費用,但也請填寫報名表格  
If you only plan to attend the retreat on Saturday and do not need a room to stay, you just need to pay \$20 for the meal and day use. Please also remember to fill in the registration form.

**CONTACT US**

858-523-9768

www.hecsd.org

13885 EL Camino Real, San Diego, CA 92130



# LOVE BEGINS AT HOME

2023 Children Retreat

**GET READY FOR AN AWESOME  
TIME TOGETHER!**

let's learn together how  
**YOUR FAMILY**  
is a blessing from above,  
founded on faith,  
joined in Love  
kept by God  
and Forever Together!!

## PLUS>

- Story telling
- Creative Activities
- Outdoor Sports
- so much More!

## Dates

5/19/2023 - 5/21/2023

*Pine Valley Bible Center*

SPECIAL EARLY BIRD FEE BY 3/12/2023  
Many available options.  
For more information contact us.



# UNITED IN THE BODY OF CHRIST

2023 English Retreat

## ENGLISH SPEAKER CLARENCE CHIU

Pastor Clarence originally hails from Maryland where he went to college and also taught middle school science for a few years. After graduating from seminary with an MDiv with a Pastoral Care and Counseling emphasis in 2008, Clarence started his vocational pastoral ministry career, serving for 12 years as the youth and English adult pastor at Living Water Bible Church in San Diego, and most recently being on the planting team of Living Stones Christian Church of San Diego which planted in 2021. Clarence has been married to his amazing wife, Serena for five years. Clarence loves anything Maryland, fried chicken, volleyball, and old school hip hop.



## Dates

5/19/2023 - 5/21/2023

*Pine Valley Bible Center*

SPECIAL EARLY BIRD FEE BY 3/12/2023  
Many available options.  
For more information contact us.

## CONTACT US

858-523-9768

[www.hecsd.org](http://www.hecsd.org)

13885 EL Camino Real, San Diego, CA 92130



聖雅福音基督教會  
HARVEST EVANGELICAL CHURCH  
OF SAN DIEGO

## CONTACT US

858-523-9768

[www.hecsd.org](http://www.hecsd.org)

13885 EL Camino Real, San Diego, CA 92130



聖雅福音基督教會  
HARVEST EVANGELICAL CHURCH  
OF SAN DIEGO

## 聖雅福音基督教會 姐妹會特別聚會



主 題：**靈命塑造：以恩典为基础的生活**

時 間：03/16/2023（週四上午10:00 - 12:00）

地 點：聖雅教會交誼廳

講 員：**Esther Liu**（劉小玢老師，道學碩士，教牧學博士）

講員簡介：劉老師在台北長大，1981年成為基督徒，大學畢業後來美國讀研究生。自1991年以來，劉老師在國內外擔任過牧師、教師、培訓師、輔導員、作家和講員。從2016到2020年，她在中國北京的一所神學院全職教授實踐神學（專注於靈命塑造）並擔任教牧輔導和靈命塑造項目的項目總監。2021年3月劉傳道從海外返回聖地亞哥，繼續在神學院內參與教學和輔導工作，包括協助William Carey University的婦女研究所指導委員會，以及基督豐榮團契Fullness in Christ Fellowship的門訓，和培養女牧師/傳教士/基督教工作者。劉老師已婚，有兩個已婚成年子女，近期內將成為姥姥。